National Aboriginal Health Organization Ajunnginiq (Inuit) Centre

1

Maggie Tayara Saviadjuk
Student midwife, Salluit (2007)
Interviewed by Martha Flaherty

Audio Clip 1

MF: If you have attended births, in your courses, what is the birth you remember the most or enjoyed the most? (Don’t give the names) Please describe.

ᐅᒰ ᐃᖅᑱᐅᒩᒋᒬᕌᐹᕆᓲᕊ ᐊᕌᒰᖅ ᐃᓯᐽᐊᕌᒩᑁ 10 ᓯᒲᐻᒥᐽᕌᔅ, ᐃᐻᕌᓱᒬᓗ ᐃᕌᒬᓳᖅᑯᖅ ᐃᓪᒳᒨᕌᓱᒬᓗ. ᐃᕌᒬᓱᒃᓯᕍᒫᒧᑁ, ᐌᒰᓱᕌᕍᐻᒲᒮ. ᐿᐃᒩ ᐃᑱᕌᕋᒃ ᒩᕌᕉᒃ ᐊᒬᒍᕊᓗᐊᕌᒩᐻ ᐊᖏᕌᕊᒍᒩᓯᔪᐊᓘᒫᒩᑁ ᑱᐺᐌᐊᓱᒏᓙᕊᓗᐊᕌᓱᖓ ᑀᒲᒰ ᐊᖏᓙᐅᕌᓯᒩᒫᒩᑁ ᐃᖅᑱᐅᒩᖏᒲᒰᓲᕊ. ᐅᑯᐊ ᐃᓙᖏᑁ ᐊᕌᒱᐍᑁ ᑱᒩᒋᔬᐅᖏᒲᒰᓯᐊᕌᓗᐻᒃ ᐌᔪᒩᓲᒍᒫᒩ ᐊᑯᒬ ᐿᕝᕙᒭᒏᓗᐊᕈᐻᒃ ᖃᒮᐃᑁᓳᒏᐻᒃ. ᓲᒍᒫᒩᐿ, ᑀᒲᒰ ᐃᖅᑱᐅᒩᒋᓲᐹᓗᒏ ᐿᒩᐃᒲᒰᐅᖏᑁᐾᒏᓗᐊᑁ, ᐿᐃᒲᒱᐌᒃ ᐊᕌᒱᐌᒃ ᓲᖑᔫᒬᐊᓗᐊ. ᐃᖅᑱᓲᕊ ᐿᐃᒩᖓᒳᒪᖅ.

The most memorable one I have is when a woman was in labour with 10 centimeters

[dilation] ... she came in straight to the labour room … Only two hours after her labour she wanted to go home, so I was quite concerned. She ended up going home after two hours after her delivery. Some women can be very demanding; they want to be cared for constantly and don’t care to leave the place. Because of this, I can’t forget this experience... I knew the woman was strong. I remember her quite often.

ᖃᖓᐽᐃᒲᒰᖅ ᐌᐊᕊᖅᑀᕈᒲᒰᒳᕌᓱᒬ ᖃᐃᓙᐅᕌᓯᒩᔪᖅ, ᐃᒳᒧᕌᓳᒏᐃᒲᒰᓱᒬ ᐌᐊᕊᕌᑀᓯᒩᒫᒩᑁ, ᐿᐃᒩ ᑱᒩᒋᔬᕗᒲᒬ ᐃᑱᕌᕋᒃ ᒩᕌᕈᐃᒲᒱᒃ ᐊᒬᒍᕌᐻᓗᒋᒃ ᖃᒮᐃᖏᒲᒰᒥᒎᖅ ᐊᖏᕌᕊᕈᒪᑁᓳᓯᒫᒩᑁ. ᖃᒮᐃᖏᒲᒰᒥᒎᖅ ᐊᐅᒱᓗᐊᖏᒲᒰᒥ, ᐃᑱᔪᕌᐿᐅᓯᐊᓙᖓᑁᓱᒬᓗᒎᖅ ᐊᖏᕌᕊᒥ, ᐊᖏᕌᕊᒍᒩᓙᐅᕌᓯᒩᔪᖅ. 25,ᒬᖃᐃ ᐊᕌᕋᒍᖃᖅᑰᐽᖅ. ᓯᕗᓪᒳᐸᐅᖏᐽᒥᒃ ᐌᐊᕊᖅᑀᐽᖅ.

She came in when she was ready to deliver right away--straight to bed and there was a baby. She said she was fine and would get some good help at home, so she said she should go home. She was about 25 years old. That was not her first baby.

Audio Clip 2

National Aboriginal Health Organization
Ajunnginiq (Inuit) Centre

2

MF: Is any of the midwifery/maternity care training in your region done through internet? Please describe.

ᐊᐅᑱ, ᑂᓯᐊᒬ ᖃᐅᔨᓳᕌᐽᖃᒳᐽᐊᕊᒥᒃ ᕿᒬᕌᒳᐽᐊᕌᒩᐿ, ᐎᐃᒍᕌᒬᐽᐊᕌᒩᐿ, ᑂᓯᐊᒬᒳ ᐿᑯᒲᒰᓱᒍᒳ ᐃᒳᒲᒬᐊᓲᒍᒏᑁᐿ ᖃᕆᐿᐅᔬᒃᑯᑁ ᓙᐅᕌᓯᒩᖏᐽᒍᓪᒳ. ᖃᐅᔨᓳᕌᐽᖃᕆᐊᖃᐽᐊᕌᒩᑁ ᑂᓯᐊᒬ ᐽᑂᓯᒋᐊᕌᕍᒋᐽᐃᒲᒰᓱᒍ.
ᖃᕆᐿᐅᔬᖅ ᐊᑱᐅᒬᖃᖅᐸᐿ ᖃᐅᔨᒩᖏᐿᕗᒲᒬ ᕿᒬᐿᕌᐻᒲᒬᒃ ᒰᕝᕙᐽᐊᕊᑁᐿ

ᐃᒩᐃᑁᐾᒩᓙᒍᓯᖏᑁ ᐃᒳᑁᓯᒍᐻᒋᑱᓪᓙᓲᒋᒫᒥᔬᕗᑁ, ᐋᖅᑂᒋᐊᓙᖓᒏᓗᐊᕌᒥᓱᒍ.

No, only when there is research needed, or something is forgotten, because we learn by ‘hands on’ so we don’t use internet. If there is a need of research, then we do use it. The computer is very useful when you are searching for something you need, and once we find what we are looking for through internet, we then use it and alter it if it needs to be.

Audio Clip 3

MF: Is there any advice you would like to give to young women interested in becoming midwives/maternity care workers?

ᐅᖃᐅᐼᓱᒍᒏᒩ ᒰᐅᒳᒪᒥᒃ ᐊᕌᒱᐌᒫᒥᒃ ᐌᒰᓱᕈᒩᒏᔬᐽᐊᕌᐸᑁ ᐿᒪᒬ...ᐊᖏᕌᓯᒩᔬᕆᐊᒳᐊᓘᒫᒩᑁ ᑀᒲᒰ ᐌᒰᓱᒏᖅ. ᐅᖃᔾᔪᓯᐊᕌᓱᒋᑁ ᓱᒳᔪᒥᒃ ᐅᖃᐅᔾᔪᓲᒃᑱ ᐊᖏᕌᓯᒩᒋᐊᒳᒃ ᐃᓙᖏᓪᓗ ᐊᖏᕌᓯᒩᒋᐊᖃᓗᐻᒃ, ᐿᒩᒃᑯᒬᖓᓗ ᓱᖃᑁᓯᖑᐊᕌᐽᒮᑁ ᖃᒮᐽᐃᒲᒰᖅ ᐊᐃᖅᑱᔬᖏᐾᐽᐊᕈᒬ ᐊᖏᖅᓯᒩᒋᐊᖃᒩᑁ ᐌᒰᓱᕊ ᐿᒲᒰ ᐿᐃᒩᐃᓗᓲᒃᑱ ᐅᖃᐅᐻᑁᓱᒋᑁ ᐌᒰᓱᒍᒩᒏᔬᐽᐊᕌᐸᐿ ᐿᕝᕙᒬ. ᐌᒰᓱᒏᕆᓪᓗᒍ ᐌᐅᔪᐊᓗᒃ ᑀᒲᒰ ᐃᒳᑁᓯᒍᐻᒋᑁᓱᒍᓗ, ᐃᒯᓯᕌᒥᒃ ᓲᒍᒫᒩᑁ. ᐊᒳᐊᒰᕌᐽᐊᓗᒃ, ᐊᒥᓱᒫᒩᕆᐊᓗᒲᒬᒃ ᐃᑱᔪᕈᒲᒰᐽᖅ. ᐊᒫᒩᓗ ᐃᒫᒥᒃᑯᑁ ᐃᓱᐃᖏᒍᐻᖃᐽᐊᕌᒩ ᐽᑂᓯᒍᐻᒋᓲᕆᑁᓱᒍ ᐃᒳᑁᓯᒍᐻᒌᒲᒰᓱᒍ ᐌᐊᕋᐌᒲᒬᓗ ᖃᒮᖅ ᐃᑱᔪᕆᐊᑁᓳᖅ ᐃᒳᑁᓯᒰᕌᐽᐊᓘᒥᓱᒬ, ᐿᒩᒲᒰ ᐌᐅᔫᒍᐻᐊᓗᐊ.

I advise all women who are interested in becoming midwives, that they have to be fully committed. I stress to all women that they must make a full commitment and involve their family in making the decision, so they have the support of the family. I also remind them that if they are fully committed to midwifery, they have to let go of their unhealthy lifestyles in order to a good job.

MF: Is there anything else you would like to add?

National Aboriginal Health Organization
Ajunnginiq (Inuit) Centre

3

ᐊᒳᐊᓱᒃᑯᖓ ᐃᓱᒩᐃᒲᒱᓗᒃ ᐊᐌᕌᓱᕈᒲᒰᕊᕍᑁ, ᐊᐌᕌᓱᕈᐻᐻᓪᓗ ᐊᒳᐊᒰᕌᐽᓗᐾᒫᒩᐿ. ᑂᐅᒍᒲᒰᓯᐊᓙᐅᕈᒩ ᑂᐅᒋᐊᒳᒃᑯᒩ, ᒱᒫᒩᒰᓯᐊᓳᓙᐅᕌᐸᐿᒯᓘᒲᒭᑁ.
ᑂᓯᐊᒬ ᐿᐃᒃᑯᒬᖓ ᐃᒳᒲᒬᐊᕊᔬᕌᐽᐊᐌᒲᒬᒃ ᑱᔪᓯᖁᔨᔪᖓ. ᐃᒳᑁᓯᒍᐻᐊᐌᐅᒫᒩᑁ

ᐃᒯᓯᕌᒧᑁ, ᐌᐊᕊᖃᒬᕌᒧᑁ ᐅᑯᒮᖓᓗ ᐃᑱᔪᕆᐊᖃᒬᕌᒥᒃ ᖃᒮᐽᐃᒲᒰᖅ ᐿᐃᒩᐃᐽᐃᒲᒰᐅᖏᑁᐽᐊᓘᒫᒩᑁ ᐃᒳᑁᓯᐽᐊᕈᒬᐅᒃ ᐽᑂᓯᑁᓯᐊᕊᔬᕌᐽᑁ, ᐅᕝᕙᓘᒲᒭᑁ ᑱᒩᒋᐅᕌᓳᐽᐊᐌᒲᒮᑁ ᐌᐊᕊᕌᒮᑁ ᐃᒪᒃ ᐃᒳᒲᒬᐊᕈᐻᒋᓗᒍ ᐌᐅᔪᐊᓘᒲᒩᑁ ᐃᓱᒩᐃᒲᒰᖅ ᐌᒰᓱᒏᑁᓳᓯᐊᖑᑁᓱᒬᓗ ᐊᔪᐃᒲᒰᐿᐅᖁᔬᕊ.

I am very happy that you asked me those questions, because the questions reaffirm the important of midwifery and the work we do. I hope I was able to answer your questions and I hope my answers will help others. I would like women who are interested in becoming midwives to pursue it. Midwifery teaches many skills; it teaches you how to be a better parent, how to take care of yourselves and many other useful things in nurturing the body and family, so once the student learns all these she gains more confidence. It is also a very good way to learn how to take care of a newborn baby or even for becoming a child caregiver.